



浣熊亚当

和马戏团团长
和飞行器

(英·汉·注音版)



格朗·肯 Glen Keane (美国) / 著

肯来儿 KidLitE / 译

云南出版集团公司
云南美术出版社





“智慧之子”系列

如何让您的孩子轻松快乐地学习各种品格，学习解决生活难题的技巧，让浣熊亚当和狮子国王艾恩来帮助您吧！在亚当和艾恩的世界中，发生的每一个故事都包含有品格主题，而这些问题都是孩子们在成长过程中可能遇到的。

在亲子共读中，您将和孩子进入图画的世界，一起经历、分享浣熊亚当的胜利或失败；而充满爱和智慧的国王艾恩也会成为孩子生命中的知心朋友。在不知不觉中，智慧的种子，已悄悄在孩子的心中播撒。

“智慧之子”系列将：

- ✦ 激发您全家的热情，一起沉浸在完美的童话世界
- ✦ 架立一座亲子桥，让您舒心地享受和孩子亲密无间的沟通
- ✦ 帮助您的孩子体会：爱爸爸妈妈、爱他人，就要这么做！

浣熊亚当和马戏团团长
智慧信息：悔改和饶恕



浣熊亚当和飞行器
智慧信息：真理和生活

适合3岁以上儿童阅读



下一集是：



《浣熊亚当和超级巨人》
智慧信息：分享好消息

《浣熊亚当和小霸王格隆菲》
智慧信息：勇气和友善



作者介绍



格朗·肯在创作“智慧之子系列”同时，是迪斯尼动画公司的一名动画导演。在这一领域格朗拥有30年从业经验，以创造和绘制了如下极具传奇色彩的迪斯尼形象著称：《小美人鱼》里的艾莉儿、阿拉丁、坡卡洪塔斯，《美女与野兽》里的野兽，以及人猿泰山。此后，格朗导演了迪斯尼的第一部电脑制作的仙女传说——《长发公主》。

1972年，格朗被录取入加州美术学院，但当他的文档夹最后意外地落在电影绘画（即动画）学院，他决定试试这个行当。19岁时，他发现动画是各门艺术的综合，并爱上了这个媒体。

1974年，他加入迪斯尼公司，并在沃尔特·迪斯尼的传奇动画导演奥尼·约翰逊，弗兰克·托马斯和埃里克·拉尔森手下接受训练。他先在《救难小英雄》里导演了一些场景戏，接着被提拔为《狐狸与猫狗》的动画导演。

格朗是家里五个孩子中的老三，成长于亚利桑那州的天堂谷。在那里，他父亲比尔·肯构思了综合喜剧《家庭马戏团》。格朗和妻子育有两个孩子，现居于加利福尼亚。

When Glen Keane isn't writing and illustrating A Wise Child Series, he is an animation director for Walt Disney Feature Animation. A 30-year veteran, Glen Keane is most noted for creating and animating such legendary Disney characters as Ariel in "The Little Mermaid", Aladdin, Pocahontas, the Beast from "Beauty and the Beast", and Tarzan. Keane is currently directing Disney's first computer generated fairytale, "Rapunzel".

In 1972, Keane enrolled in the Cal Arts fine arts program, but when his portfolio ended up at the school of film graphics (i.e. animation) by accident, he decided to give it a whirl. At the age of 19, he discovered that animation was a combination of all the arts and fell in love with the medium. He joined Disney in 1974 and trained under Walt Disney's legendary animators Ollie Johnson, Frank Thomas and Eric Larson. He started out animating scenes on The Rescuers before being promoted to animation director on "The Fox and the Hound".

Glen grew up in Paradise Valley, Arizona as the middle child of five where his father Bil Keane created the syndicated comic "The Family Circus." He and his wife Linda have two children, Claire and Max and live in Santa Clarita, California.



根基亲子共读俱乐部

欢迎加入根基共读俱乐部！

根基教育机构以帮助父母“培养孩子品格，打好人生根基”为使命，让孩子的品格“往下扎根，向上结果”，成为陪伴孩子一生的礼物和祝福。

在创办《根基》杂志、举办各样亲子教育的培训课程中，根基教育机构深深感受到：不卫生的食物影响孩子肠胃一时，不健康的思想毒害孩子心灵一生。

因此，我们成立了“根基亲子俱乐部”，以俱乐部会员购书的方式，旨在为家长和孩子推荐一批优秀读物——全部由我们的亲子教育专家团队精心筛选。图书的题材不仅涉及儿童读物，还包括亲子、婚姻和其他相关读物。

加入根基俱乐部，除购书享有多种优惠折扣外，会员还可以优惠享受由根基教育机构组织的各样活动和培训项目。

您可以通过《根基》杂志、俱乐部介绍单张、网站等多种方式注册加入我们的俱乐部。

欲了解更多信息，请登陆网站：

<http://www.rootedu.com>

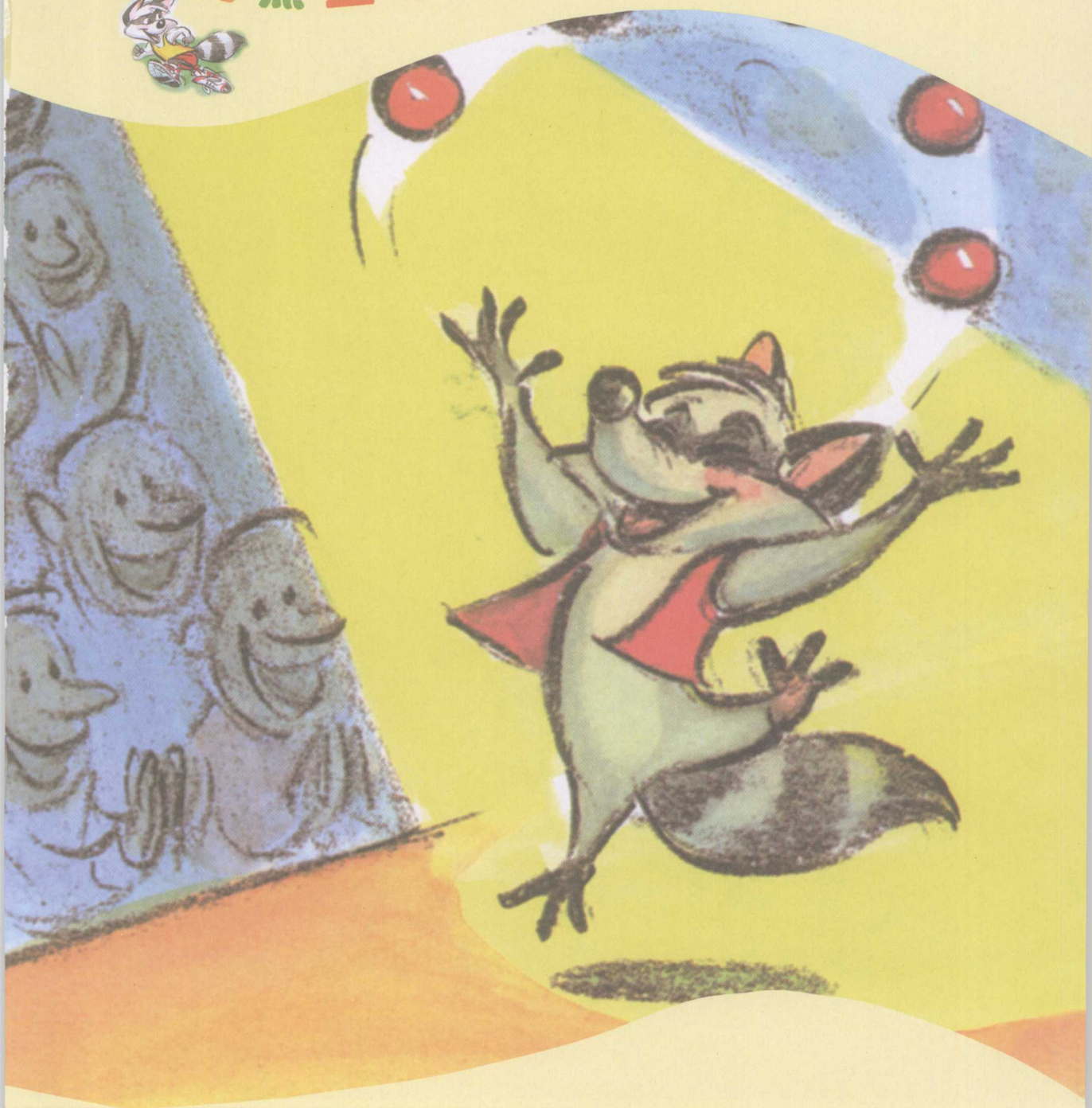
肯来儿 KidLitE



肯来儿帮助孩子心理健康成长

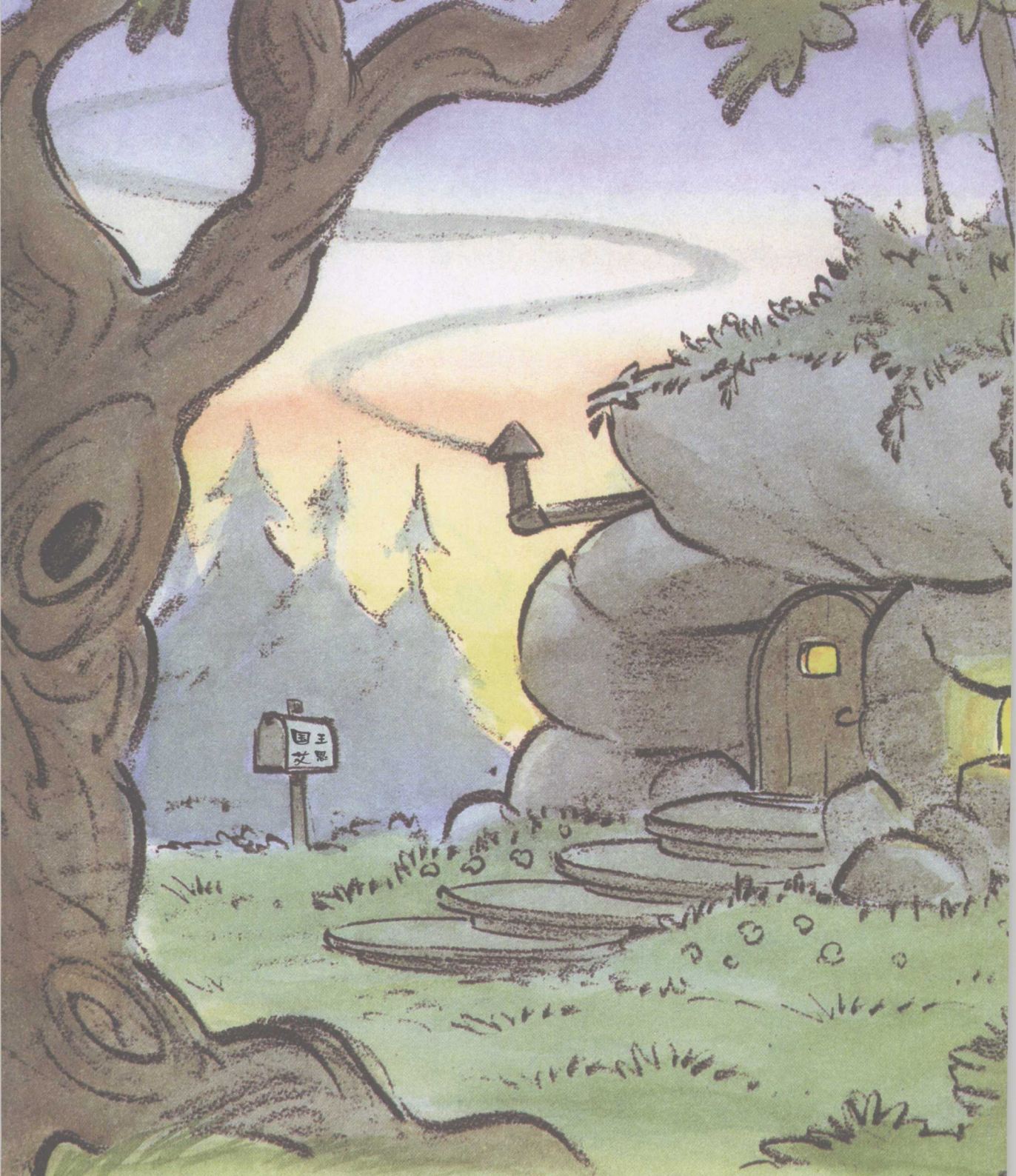
昆明肯来儿心理咨询有限公司
E-mail: kenlaier@gmail.com

浣熊亚当和马戏团团长



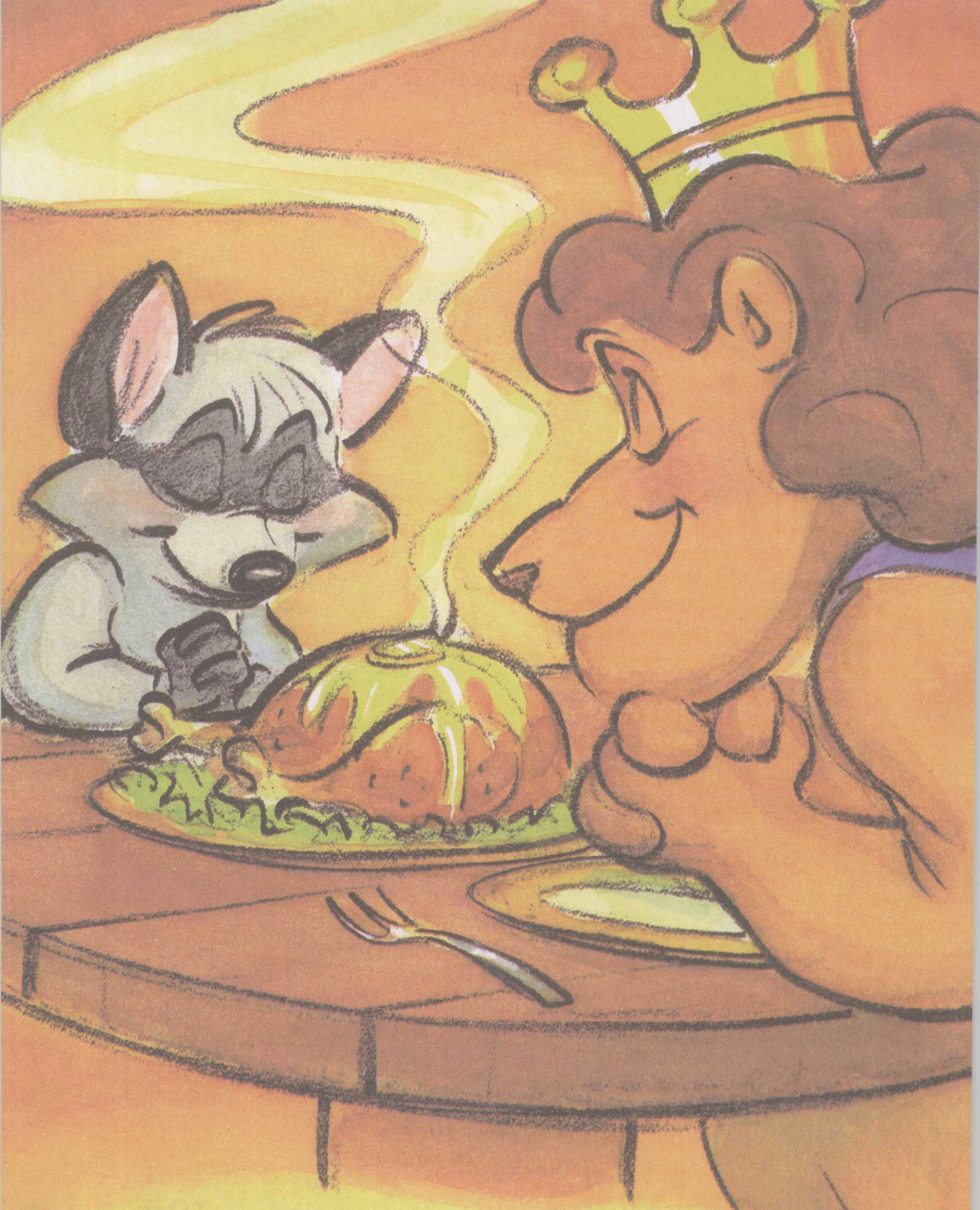
格朗·肯 Glen Keane (美国) / 著
肖来儿 KidLiE / 译

云南出版集团公司
云南美术出版社



guó wáng de sēn lín lǐ piāo chū zhèn zhèn wǎn cān de xiāng wèi zài guó wáng ài ēn de jiā lǐ tā
国王的森林里飘出阵阵晚餐的香味，在国王艾恩的家里，他
hé huàn xióng yà dāng zhèng zhǔn bèi zuò xià lái xiǎng yòng wǎn cān
和浣熊亚当正准备坐下来享用晚餐。

Master's Wood was filled with the wonderful aromas of dinnertime. At King Aren's home, he and Adam Raccoon had just sat down to eat.



huàn xióng yà dāng hé guó wáng ài ēn shēng huó zài yì qǐ dù guò le hěn duō měi hǎo de shí guāng
浣熊亚当和国王艾恩生活在一起,度过了很多美好的时光。

Living with King Aren, Adam Raccoon enjoyed many good things.

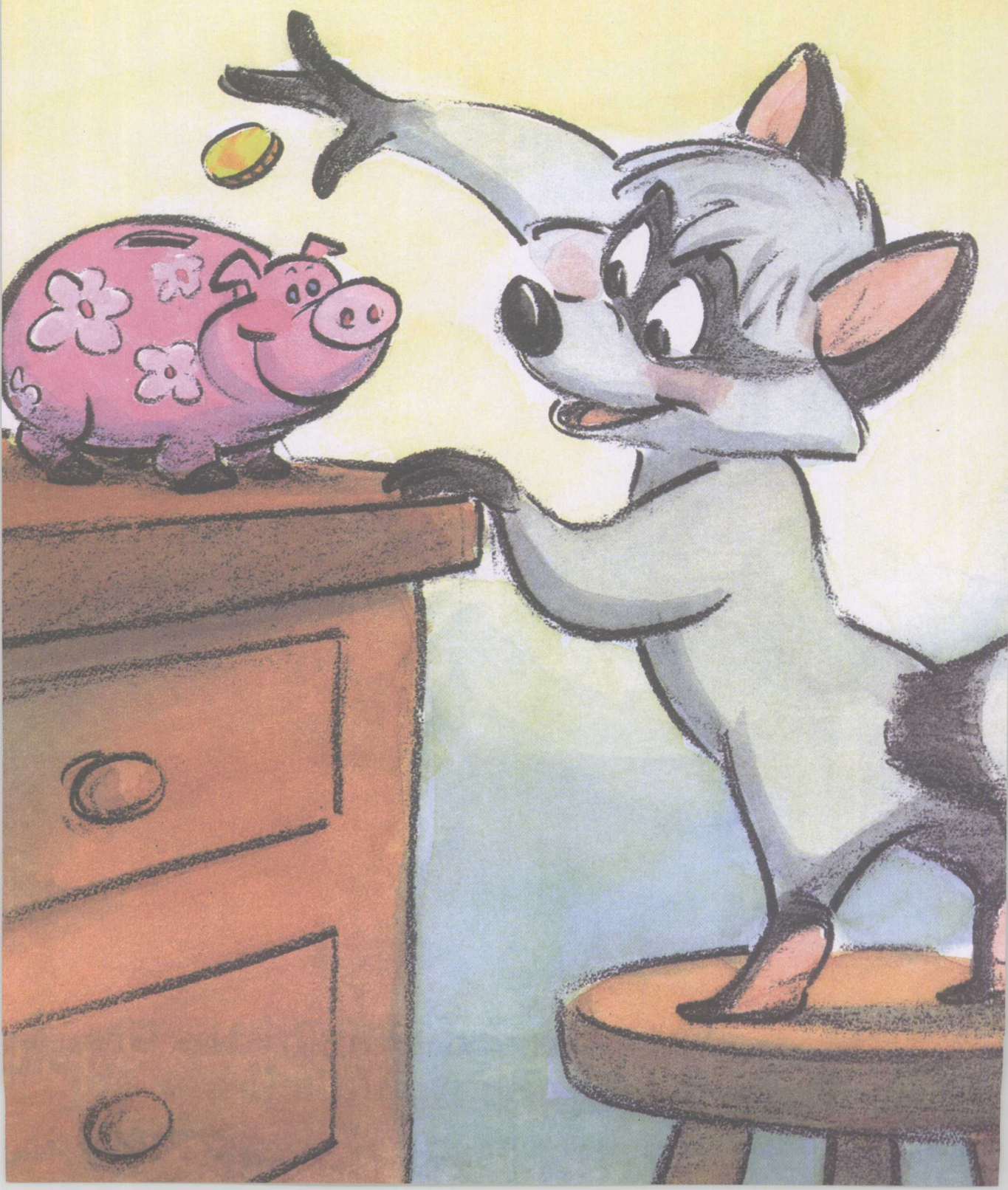


yà dāng zuì xiǎng shòu de yí jiàn shì jiù shì tāng zài wēn nuǎn de bì lú páng tīng guó wáng ài ēn jiǎng gù shì
亚当最享受的一件事就是躺在温暖的壁炉旁，听国王艾恩讲故事。

He especially loved lying by the fire, listening as King Aren would tell him stories.

bái tiān yǎ dāng hé guó wáng yì qǐ gōng zuò bǎ zhuàn dào de qián cún dào xiǎo zhū qián guǎn lǐ
白天，亚当和国王一起工作，把赚到的钱存到小猪钱罐里。

During the day, Adam would work with the King and save the money he earned in his piggy bank.



tā men de guān xi jiù xiàng fù zǐ yí yàng qīn mì méi yǒu shén me néng gòu

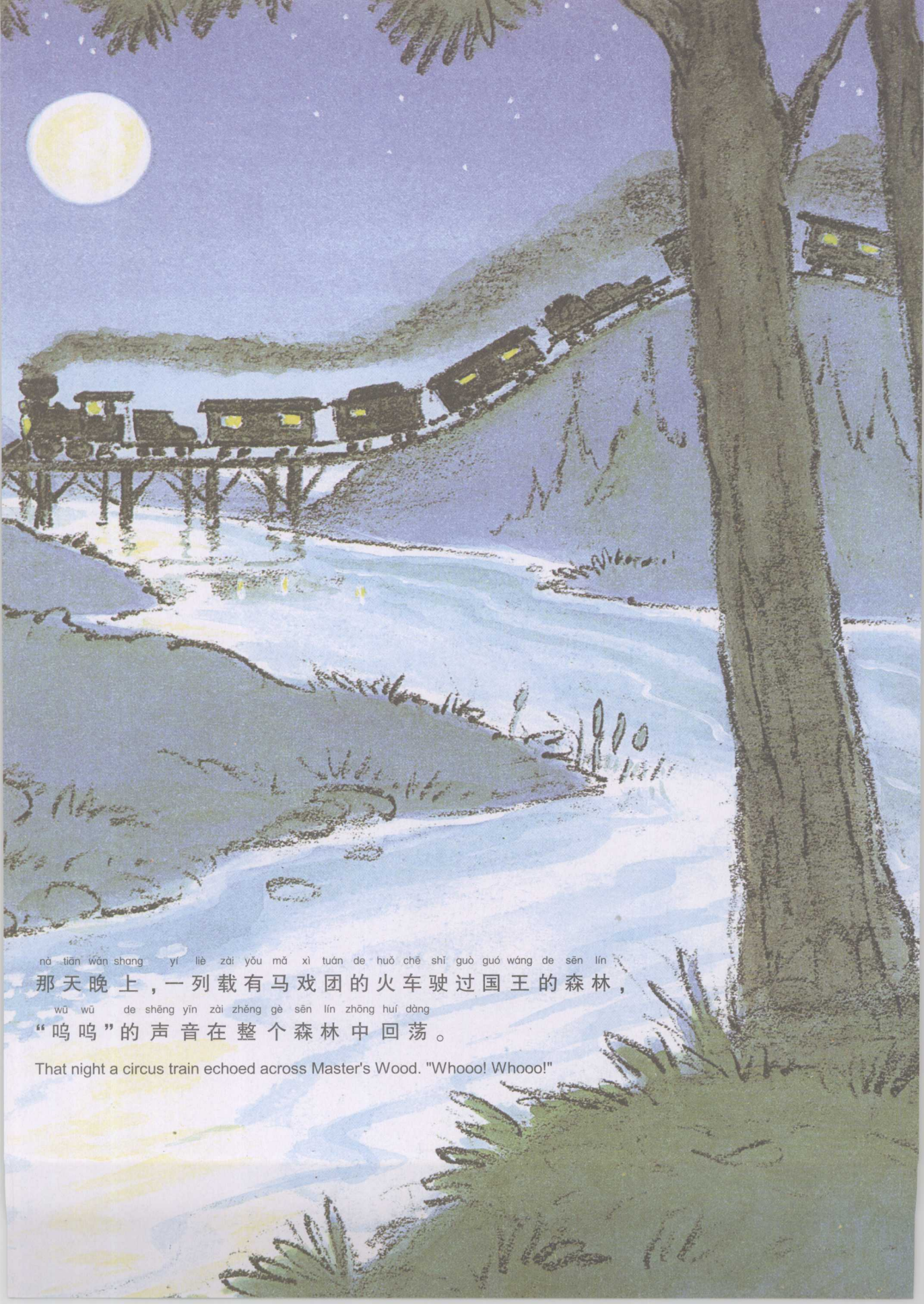
他们的关系就像父子一样亲密，没有什么能够

ràng yà dāng lí kāi guó wáng yà dāng xīn lǐ zhè yàng xiǎng

让亚当离开国王，亚当心里这样想。

They were like father and son. Nothing could make Adam leave King Aren, or so he thought.





nà tiān wǎn shàng yí liè zài yǒu mǎ xì tuán de huǒ chē shǐ guò guó wáng de sēn lín
那天晚上，一列载有马戏团的火车驶过国王的森林，

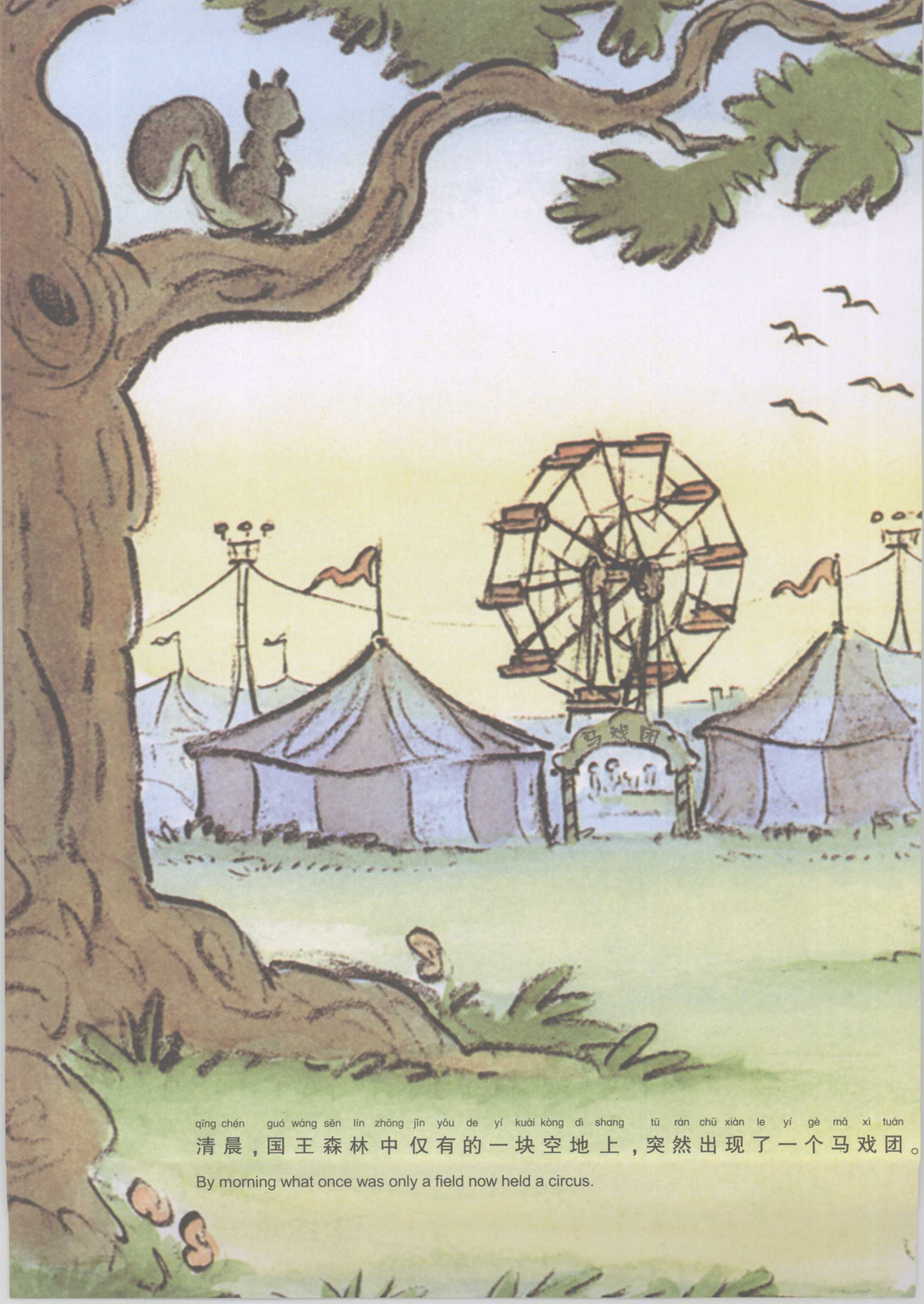
wū wū de shēng yīn zài zhěng gè sēn lín zhōng huí dòng
“呜呜”的声音在整个森林中回荡。

That night a circus train echoed across Master's Wood. "Whooo! Whooo!"



dào zhàn le mào zhe zhēng qì hé yān wù de huǒ chē fā chū hěn dà de sī sī shēng tíng le xià lái 。
到站了，冒着蒸汽和烟雾的火车发出很大的“嘶嘶”声，停了下来。

With a hiss of steam and smoke, the train came to a stop.

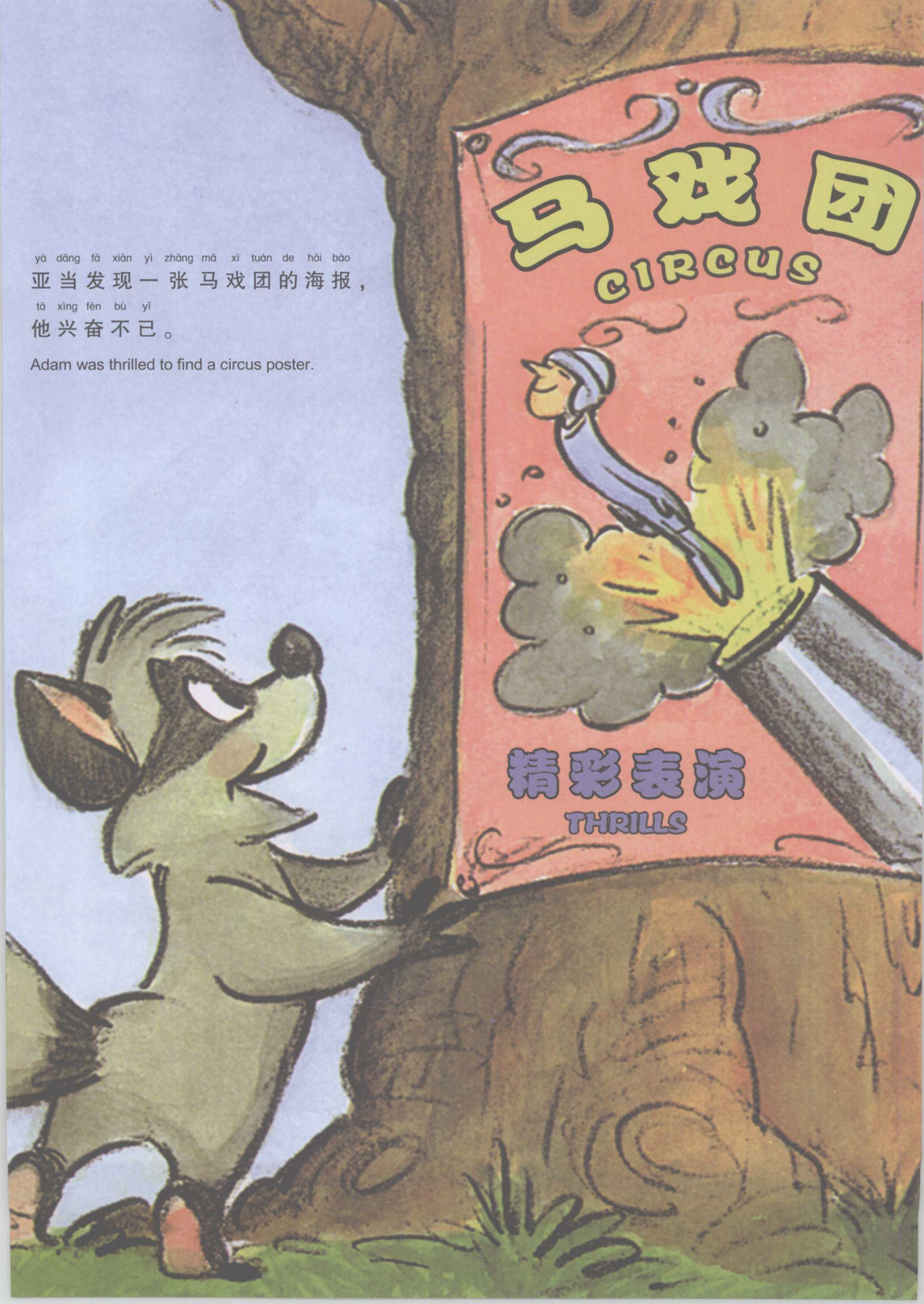


qīng chén guó wáng sēn lín zhōng jīn yǒu de yí kuài kòng dì shàng tū rán chū xiàn le yí gè mǎ xì tuán
清晨，国王森林中仅有的一块空地上，突然出现了一个马戏团。

By morning what once was only a field now held a circus.

yà dāng fā xiàn yì zhāng mǎ xì tuán de hǎi bào
亚当发现一张马戏团的海报，
tā xìng fèn bù yǐ
他兴奋不已。

Adam was thrilled to find a circus poster.



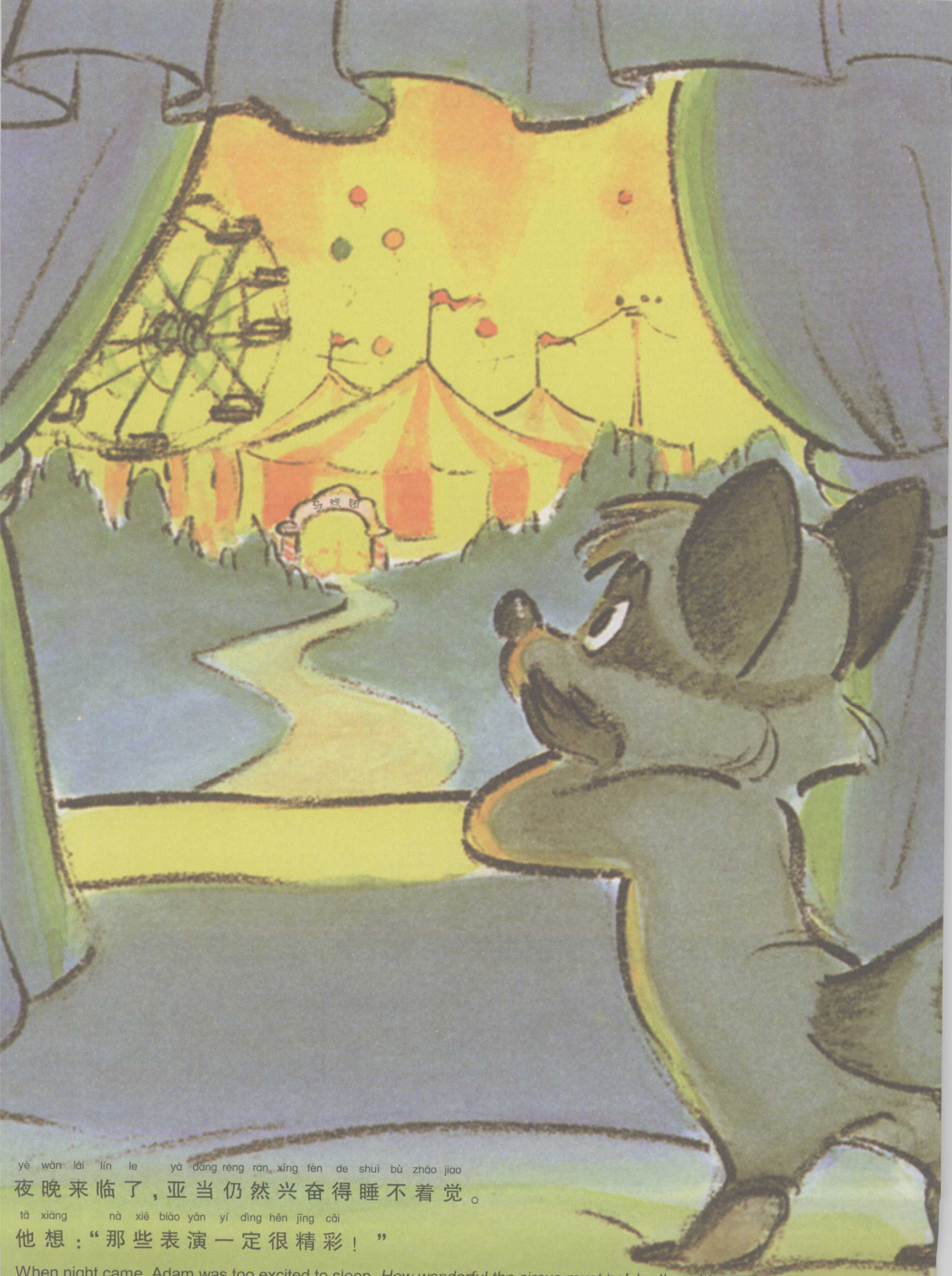


yì zhěng tiān tā dōu huàn xiǎng zhe zì jǐ shì yí gè wēi dà de mǎ xì tuán biǎo yǎn jiā

一整天他都幻想着自己是一个伟大的马戏团表演家。

All day he imagined himself as a great circus performer.





yè wǎn lái lín le yà dāng réng rán xīng fèn de shuì bù zháo jiào
夜晚来临了，亚当仍然兴奋得睡不着觉。

tā xiǎng nà xiē biǎo yǎn yí dìng hěn jīng cǎi
他想：“那些表演一定很精彩！”

When night came, Adam was too excited to sleep. *How wonderful the circus must be!* he thought.